

Revista



Gallega

SEMENARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO VI.—NÚMERO 270

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES
Redacción y Administración, M.^a Pita 18

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 13 de Mayo de 1900

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes 0'50 ptas.
FUERA, al trimestre. . . . 2'00 »
NÚMERO SUELTO. 0'10 »
NÚMERO ATRASADO. . . . 0'20 »

ASOCIACIÓN

DOS XOGOS FRORAES

En nuestro número anterior iniciamos la serie de artículos que nos proponemos publicar para pretender levantar á Galicia de la postración intelectual en que se halla y que, como en el aludido artículo decíamos, acusa una especie de decadencia con la que no podemos estar conformes los buenos gallegos que no vacilamos en romper lanzas contra naturales y extraños, si vemos que por cualquier concepto se trata de denigrar el nombre de nuestra bien amada patria, para la que queremos, así en el orden moral como en el material, toda suerte de privilegios y consideraciones.

No hace mucho, con la publicación de otra serie de escritos, nos hemos lamentado de la desaparición de nuestra vida social, de entidades y colectividades que bien organizadas hubieran vinculado en nuestra patria prestigios y prerrogativas que la habrían encumbrado á envidiable altura.

No habremos de repetir lo dicho, porque tendríamos que caer en redundancia.

Solo, sí, nos esforzaremos en demostrar la necesidad de que alguna de aquellas manifestaciones de lo que somos y valemos, surja de nuevo y con mayor entusiasmo, á ser posible, que cuando su iniciación.

En este sentido, y como preciso es el comenzar por algo, deber es agitar la idea de que la fenecida *Asociación de xogos froraes* renazca decidida y vigorizada.

No olvidemos que muchos de los poetas y escritores que hoy forman con beneplácito en la fa-

lange literaria, deben su nombre y reputación á los premios que obtuvieron en públicos certámenes, y que estos, mejor que ningunos otros, están en el deber de conseguir por todos los medios que institución tan patriótica al par que instructiva, vuelva á enseñorearse para que en ella encuentren estímulo tantos jóvenes que sienten bullir en su mente las palpitations de la inspiración.

¿Es acaso obra ciclópea la reconstitución de la entidad *dos xogos froraes*? No por cierto.

Falta únicamente decisión y buena voluntad, y con estas condiciones basta y sobra para lograr nuestro empeño, porque son las mejores palancas para romper el hielo de la indiferencia y las barreras de la irresolución.

¿Qué quienes han de ser los que se decidan á dar este paso? Todos, todos los que quieran, porque todos lo pueden si no senten el acicate de la soberbia de grandezas, pues necesario es convenir que en nuestra región se ha extinguido la casta de los grandes hombres, toda vez que algunos que por tales teníamos se han estacionado durmiéndose sobre los laureles conquistados, y otros que por grandes conceptuábamos tenían de tales solamente el nombre, supuesto que sus obras los hacen antitéticos para honrarse con aquella calificación.

Así, clarito y dicho sin ambages ni rodeos; como nosotros acostumbramos á decir todas las cosas y á probar con nuestros actos cuanto decimos.

Apelamos, pues, al *montón*; de él ha de surgir algo que brille y se eleve, y lo queremos nosotros

por honor de Galicia y para galardón de los que se manifiesten dignos de merecer un honroso título.

La prensa gallega puede contribuir mucho á nuestra empresa, y de la prensa gallega mucho esperamos.

Pero como los que por nuestras múltiples ocupaciones no podemos dedicar las horas de nuestro trabajo á registrar las hojas periódicas, todos aquellos que simpaticeen con nuestras aspiraciones pueden dirigírsenos particular y directamente, y nosotros, puestos de acuerdo con ellos, estudiaremos lo que más conveniente creamos para el logro de nuestros propósitos.

En artículos sucesivos continuaremos profundizando en este asunto y en otros igualmente interesantes que someteremos al criterio de los escritores gallegos que, como nosotros, juzguen que Galicia debe salir de su postración del presente si ha de ser fiel á su pasado.

EN HONOR DE PONDAL

La Sociedad Económica de Amigos del País, de Santiago, ha nombrado socio de mérito de la misma al Sr. D. Eduardo Pondal.

He aquí la comunicación dirigida á dicho señor con aquel objeto:

«Según comunicación que con fecha 24 de Octubre de 1899 se ha dirigido á los que suscriben, esa respetable Sociedad Económica ha tenido á bien nombrarles para que en virtud de la proposición tomada en cuenta por dicha Sociedad se acuerde conceder al ilustre poeta gallego D. Eduardo Pondal una distinción que acredite la gratitud con que se ha recibido su donativo de un fragmento de la campana de Aullons con una reproduc-

ción autográfica del esbozo de la inspirada poesía que á ella dedicó tan distinguido escritor, siendo á la vez esta distinción muestra evidente de la consideración que á la Sociedad merecen las producciones de tan distinguido poeta gallego. No es posible desconocer de que á mediados del siglo que finaliza se ha dejado sentir en Galicia un movimiento de renovación de sus elementos literarios, elementos que en otras épocas habían tenido ya sus manifestaciones propias, constituyendo brillantes ciclos poéticos cuyas producciones vinieron principalmente á condensarse en el hoy conocido «Cancionero de la Vaticana» y en las «Cántigas del Rey Sabio». Tanto el Cancionero citado como las expresadas Cántigas no solo son demostración evidente de los numerosos trovadores que recogían en sus cantos las inspiraciones en que el modo de ser de Galicia se reflejaba, sino que sirven también para comprobar que de todos los idiomas románicos que en las diferentes regiones de España se hallaban ninguno había adquirido más cultura y condiciones poéticas que el gallego para ser empleado como lenguaje preferido de la poesía de aquellas épocas. Solo puede por esta manera explicarse que el mismo Rey Sabio haya preferido la lengua gallega para escribir sus inspiradas «Cántigas», y hayan venido á ser éstas el primer monumento de la poesía lírica española. Persistió todavía durante el siglo XIV el uso de la lengua gallega en la poesía peninsular, como lo demuestra la traducción á dicho idioma que mandó hacer Alfonso XI de la «Crónica Troyana» de Benito de Saint Maur, y siendo buena prueba de este predominio las trovas gallegas del enamorado Macías y el empleo también que hizo el Marqués de Santillana de este idioma en algunas de sus poesías.

Terminados estos ciclos literarios, la musa del Noroeste, vencida por el predominio que alcanzaron otros romances peninsulares y hasta imposibilitada de ser, como antes, la lengua en que los documentos públicos se otorgaban, vino á confundirse entre las costumbres populares de Galicia con el rústico dialecto de sus clases campesinas, quedando al empleo hecho por estas únicamente relegado.

Por eso desde el siglo XV fué tan completo el eclipse de la literatura gallega, que ni aun indicios pudieran descubrirse de sus manifestaciones hasta llegar á nuestra época. Promediado ya nuestro siglo es cuando el glorioso despertar de la literatura genuina de Galicia empieza á iniciarse y cuando parece levantar la losa de su sepulcro y surgir á una segunda vida aquella poesía que retratando como en limpio espejo las bellezas de nuestras campiñas, las lejanías de sus horizontes y la tamizada luz que llena de misterio y de encantos sus valles y riberas, toma para la expresión de tan inspiradas bellezas la dulce y melodiosa habla del país.

Tentativas más ó menos afortunadas empezaron á hacerse para adoptar el idioma gallego en los dominios de la poesía por Alberto Camino y por Añón; pero á Pondal, que con tanta fortuna había hecho sonar en las castellanas estrofas de su oda «Al mar Cantabro» su lira ju-

venil, perteneció el decisivo triunfo de dar en «La Campana de Anllons» el más acabado modelo de esta feliz unión de los sentimientos del país gallego y de sus peculiares bellezas con el idioma natural y propio en que estos podían genuinamente expresarse. Crefase que solamente la lengua de Galicia podría en todo caso expresar ó las delicadas y dulces emociones de amorosos sentimientos ó los intencionados y satíricos rasgos de un ingenuo humorismo. Faltaba demostrar que aun después del eclipse y postergación secular en que por propios y extraños se había tenido el idioma del país, era este susceptible de emplearse en asuntos elevados, de recorrer el diapason de los más apasionados tonos y responder á esos dos modos distintos con que tienen que reaccionar en la lira del poeta gallego los dos aspectos tan variados también de esta región del Noroeste de España, hoy más apreciada y conocida por el resto de sus provincias. Porque no es solamente en su estructura más dilatada y amplia Galicia ese país variado de deleitables campiñas y de rias apacibles y pintorescas. También Galicia, en otra de sus manifestaciones, aparece como la verde Erín de los antiguos bardos. La imponente aspereza de sus abruptas costas ó de sus cabos, en donde las olas del impetuoso mar Cantábrico vienen á estrellarse con resonantes bramidos; sus montes y mesetas poblados de extensos bosques de pinares y en donde por todas partes se tropieza con los «dólmenes» y las «mámoas» parecen conservar indestructible la huella de aquellos pueblos primitivos que como el céltico dominaron algún día á los hijos de los bosques y de las montañas.

En una de estas regiones de Galicia, en la antigua «Brigandsia», á orillas del río Anllons que va á confundir sus aguas y su humilde corriente entre las alborotadas olas del Atlántico, entre aquellas costas que al aproximarse al mar se tapizan con los poblados bosques de los umbríos pinares, allí nació y corrieron los primeros años del que más tarde y después de visitar en su juventud las aulas de la Universidad compostelana había de tornar á su tierra nativa y á sus soledades de «Brigandsia» para recoger las agrestes emanaciones con que habían arrullado su cuna aquel mar embravecido y aquellos campos en donde el trigo más sabroso del país se cosecha. Por eso desde las primeras páginas de las poesías que con el título de «Rumores de los pinos» ha publicado el Sr. Pondal, no es posible que las inspiraciones de su fantasía se sustraigan de la naturaleza que rodea al poeta, principiando en ellas por evocarla de esta manera:

Pasajeros rumores de los pinos
Que arrullasteis los días de mi infancia,
Y encantasteis un tiempo mis oídos
Sobre la oscura tierra de Brigandsia.

Y vosotros, oh rústicos amigos,
Amados de los vientos, de mi infancia
Compañeros: vosotros sois, oh pinos,
De la montaña las salvajes arpas.

Colocado en medio de esta naturaleza, recorriendo estas agrestes soledades, enriquecida la mente del Sr. Pondal con el estudio de los clásicos griegos y latinos,

siendo á la vez un profundo conocedor de las modernas literaturas extranjeras, nada tiene de extraño que á las producciones del nuevo bardo se hayan unido para formar como la urdimbre de sus poéticas bellezas, el idioma nativo de aquellos montañeses, los resonantes bramidos con que azotan las costas las olas del Cantábrico, y ante la mágica evocación de su lira hayan renacido los héroes antiguos de la familia céltica, que para el poeta duermen todavía su sueño de gloria encerrados en las «mámoas» y los «castros». Tanto en la composición que lleva por título «La fada d'os montes», como en el libro que publicó titulado «Rumores de los pinos», Pondal aparece como el cantor de aquellas soledades patrias y como el bardo en cuya arpa resuenan las antiguas leyendas célticas. Pero ninguna de las producciones del señor Pondal alcanzó la fama y la aceptación con que fué, ya no solo en Galicia, sino también dentro y fuera de España, considerada la que lleva por título «La Campana de Anllons».

Versiones conocemos de tan inspirada poesía tanto en castellano (1) como en algunos idiomas extranjeros; y siquiera algunas de estas traducciones revistan mérito notable, quedan todas á respetable distancia del original, como si pensada y sentida en el idioma gallego esta poesía, no tenga completa adaptación en el léxico de ningún otro idioma. Y he aquí el principal mérito que avalora esta obra maestra del Sr. Pondal, y es la íntima compenetración de la forma con el fondo, este enlace del sentimiento con la armoniosa cadencia que lo reviste como si fuese piedra preciosa imposible de desprender del riquísimo aro en que está engarzada.

A dicha, pues, debe desde hoy más conservar en su poder la Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago una copia autógrafa de la poesía de tan distinguido escritor, así como un fragmento de aquellos trozos en que hubo, el temporal de 31 de Diciembre de 1897, de convertir un día la campana de Anllons, copia y fragmento regalados por el mismo autor. Merced á este donativo, y como hemos dicho ya al ser remitido y entregados al Sr. Director de la Sociedad Económica de Santiago, «si aquella campana de Anllons que tantas veces habrá resonado esparciendo sus religiosos ecos por la tierra nativa de nuestro inspirado bardo, no podrá ya vibrar nuevamente y despertar las inspiraciones de su alma, en cambio conservará el Museo Arqueológico de Santiago otra campana más vibrante que la de aquella pobre iglesia rural, porque al pié del roto é insonoro fragmento han de guardarse, por la mano del autor escritas, esas inmortales estrofas de su inspirada poesía, que donde quiera que la belleza tenga su culto y las letras gallegas sus admiradores, se repetirán á través de los tiempos, perdurando imperecedero el nombre de Eduardo Pondal.»

Por eso los socios que suscribo, nombrados para proponer á esta ilustre Sociedad una distinción que acredite la gratitud con que en esta ocasión se ha recibido el donativo del Sr. Pondal, esti-

(1) Traducción de D. Carlos M. de Egozgue.

man digno de figurar el nombre de éste entre sus socios distinguidos, acordando su nombramiento para socio de mérito, si así lo juzgase, en vista de todo lo expuesto, el superior criterio de los señores socios de tan ilustre y patriótica Sociedad.

Santiago, 30 de Enero de 1900.—LUIS RODRIGUEZ SEOANE.—SALVADOR CABEZA LEÓN.—ALFREDO BRAÑAS.—JUAN BARCIA CABALLERO.

En la sesión ordinaria celebrada por la Sociedad Económica en el siguiente día 31 del mismo mes, se acordó, por unanimidad, aprobar el precedente dictamen de la Comisión, nombrando por tanto al Sr. D. Eduardo Pondal socio de mérito de esta Corporación, enviándole, á la vez que el correspondiente título con atento oficio, copia literal de dicho dictamen.

Santiago, 2 de Febrero de 1909.—El Secretario de la Sociedad, JOSÉ RIVERO DE AGUILAR.

LA FE

(A mi distinguido amigo Alfonso de Cal Fernández)

Al pié del nicho donde chisporrotea la rojiza luz de una lujosa, plateada lámpara y donde el silencio impera sólo desobedecido por el lejano murmullo que sube de la ciudad, y acaso por el seco crugir de huesos de un cadáver que se desploma rendido en su postrer riña con la muerte, el convencido ateo balbucea una oración, aunque su pensamiento, su alma estaría allí, allí, dentro del estrecho nicho, donde duermen, con el pútrido montón de carne que fué su amada, sus más mimados ensueños, sus esperanzas de dicha, sus ilusiones todas...

Y aún el ateo reza, y reza, y reza; pero ¡ay! la oración está en los labios, y en los labios no está el alma...

Anocheció y ya está solo, completamente solo, sin que nadie pueda espiar sus actos. Ya puede realizar su idea, aquella idea que le obsesiona y le martiriza y persigue con la terquedad de una furia; aquella «secreción del cerebro» que le parece bajarle de la cabeza á la garganta, ahogándole como tirana que vé sus caprichos incumplidos.

¡Oh! ahora va á satisfacerla, y á esta sola idea brillan más sus ojos y contrae nerviosamente los labios como si quisiera sonreirse.

Aun escudriña de nuevo el cementerio, pero en su extensión rectangular besada por las sombras de multitud de cruces que allí, á manera de cariñosos guardianes, se levantan, están solos la muerte y él.

Entonces, de entre los pliegues de su capa, saca una pequeña palanca, y decidido, pero temblando como el criminal que por primera vez asaltase el sagrado de una iglesia para robar sus ricas reliquias, introduce la sencilla máquina por entre la grieta que separa el marco de la lápida y forcejea para arrancar el lujoso mármol de Carrara, donde en diminutas y elegantes letras doradas se lee un nombre, el nombre de ella.

Dentro, su cuerpo, aquel cuerpo tan hermoso que él adorara como á una imagen santa á la que no se atrevería á besar por miedo á lastimarla, tirado sobre una losa de granito dura y fría, yacía acaso carcomido por millones de gusanillos que en la putrefacción de la muerte habían encontrado el fermento de la vida. Y él iba á luchar contra la Naturaleza y contra Dios hasta arrancar uno á uno con sus labios los asquerosos bichos que tanto debían lastimarla y morir después allí, confundido con ella en un abrazo grande, infinito como su cariño impío y loco.

En aquel momento, sudoroso por el trabajo, descompuesto por la fiebre, parece un sonámbulo inspirado por un genio apocalíptico.

Por fin la losa cede y la idea va á realizarse; pero ¡ay! que cuando el negro boquete queda descubierto y aún en él no había introducido su cabeza, retrocede descompuesto, herido por el repugnante hedor del montón de carne putrefacta, é inconsciente, en un alarido mezcla de dolor y rabia, grita: ¡Qué asco!

Un rayo cruza entonces el espacio, y á su luz fulgente, que rompe por un instante las tinieblas de la media noche, su imaginación calenturienta cree ver allá arriba, muy arriba, en el cielo, la imagen de su amada muerta, que, feliz, canta entre un coro de ángeles un celestial himno de gloria.

Y el ateo ahora reza y llora.

Es que el rayo que creyó percibir en su éxtasis, fué un rayo divino.

¡Fué la luz de la Fé!

RICARDO NEIRA.

Ferrol.

Nuestras aguas

Próxima á inaugurarse la estación de baños y aguas minerales, conceptuamos útil y oportuno el hacer una reseña, si quiera sea somera, de la gran cantidad de manantiales que enriquecen á la región gallega, y que no solo son los mejores de la Península, sino las más notables de Europa en cuanto á su número y á las virtudes medicinales que poseen.

Noventa son los manantiales de esta clase que se conocen en Galicia, y por incuria ó indiferencia, por despreocupación ó ignorancia, solamente sobre una docena y media de aquellos gozan del rango de establecimientos oficiales, siendo de notar que muchas, muchísimas de aquellas fuentes abandonadas, desconocidas ó inexploradas, tienen cualidades excelentes para la curación de determinadas dolencias y propiedades físico-químico-terapéuticas muy dignas de llamar la atención y de ser estudiadas para bien de la humanidad, para su crédito y para el mayor progreso de las localidades en que se encuentran.

Prescindamos por el momento de tratar de las aguas y baños en general y concretémonos á los establecimientos oficiales.

Tenemos en la provincia de la Coruña los baños de Arteijo de aguas cloruradas

sódicas con indicios de iodo y plomo, y recomendadas para la curación de las afecciones cutáneas, reumatismo crónico, fiebres, calenturas, hemorragias, lesión pulmonar, etc.; las de Carballo, sulfuradas sódicas, con idénticas virtudes que los anteriores, y usadas al interior combaten las enfermedades del aparato urinario: estas aguas son análogas á las renombradas de Archena, Ontaneda, Bagnères de Luchon, Aguas Buenas y Baden.

En Lugo, los acreditados baños sulfurados sódicos, variedad iodo bromurada, indicados como eficaces para la curación de infartos del hígado, reuma, gota, sífilis, úlceras, escrófulas, oftalmias y parálisis.

Los de Carballino, provincia de Orense, sulfuradas sódicas y que pueden usarse indistintamente como baños y como bebidas; las de Partovia, iguales que las anteriores; las de Cortegada, como las de Lugo, y tienen un agregado manantial de aguas ferruginosas; las de Molgas, bicarbonatadas sódicas, variedad silicatada: las de Senra y Caldeleñas, ó sean de Verín, bicarbonatadas sódicas, eficacísimas para las afecciones de las vías urinarias y cálculos de la vejiga.

En la provincia de Pontevedra, las tan celebradas de Cuntis, sulfuradas sódicas; las de Caldas de Reis, cloruradas sódicas, debilmente sulfurosas, con iguales propiedades que las de Arteijo, muy indicadas para los padecimientos asmáticos, las vías respiratorias, neurosis, dispepsia, etc.; las incomparables de la Toja, de justificada nombradía y eficacísimas para todas las afecciones de la piel, obrando al interior como poderoso tónico; las maravillosas de Mondariz, la Meca de españoles y portugueses, que van á encontrar en sus excelencias curación á los desarreglos que producen las dispepsias, gastralgias, vómitos nerviosos, malas digestiones y todas las enfermedades del estómago. Este establecimiento agüístico es el mejor atendido, pues sus propietarios no perdonaron medio para colocarlo en comodidades y confort á la altura de los más lujosos de Europa, por lo que cada año es mayor el número de los agüistas.

Hay además, como hemos dicho, otra porción de sitios con fuentes de aguas minerales, todas ellas buenas para corregir los desarreglos que el cuerpo padece, y entre tantas podemos contar las de los Angeles, Cañas, muy cerca de Carral, Guitiriz, El Incio, A Coba, San Juan de Baños, Castrelo de Miño, etc. etc., que si hubiera quien se cuidara de propagarlas y ponerlas en condiciones para que los pacientes pudiesen tener las apetecibles comodidades, constuirían una riqueza para el país, pues no hay más sino ver lo que acontece con las de Mondariz, en cuya vulgarización presidió una sabia inteligencia, para convencerse de los óptimos rendimientos que deja un establecimiento de baños y aguas minerales, bien atendido y administrado, y por este procedimiento se conseguiría atraer á la región gallega, toda esa población que se dirige al extranjero donde las aguas no son tan abundantes ni tan curativas como las nuestras, ni los pasajes en que están situadas tan eminentemente pintorescos como los de Galicia.

Bibliografía

Obras publicadas en Abril de 1900:

- ABEJON (Carlos).
«Semblanzas ribadenses». Ribadeo, 1900.
BOADO Y CASTRO (José).
«El acero y fabricación de fusiles», un volumen en 4.º y atlas apaisado.—40 pesetas.
CORREA FERNANDEZ (Antonio), Doctor en Medicina.
«Historia fin de siglo»: Descripción histórico-geográfica de la provincia de Lugo, con la biografía de sus habitantes e hijos más notables en el fin del siglo XIX.—Por cuadernos de 16 páginas, á dos columnas, y fotograbados. Lugo, 1900.—0'50 pesetas cuaderno.
GARCIA FEIJÓO (Adolfo).
«Horas de ocio», prosa y verso.—Manila, 1899.
MEMORIA DE LA COMPAÑIA GALLEGA DE NAVEGACIÓN. Vigo, 1900.—(Repartida á los accionistas).
PARDO BAZÁN (Emilia).
«Un destripador de antaño», (Historias y cuentos regionales).—Tomo XX de sus obras completas.—Madrid, sja (1900). 3'50 pesetas.
PEREZ MARTINEZ (José V.)
«Pérdida de la provincia de la Isabela de Luzón». Barcelona, 1900.—(Edición fuera de comercio).
RODRIGUEZ MARQUINA.
«Anuario de Estadística de 1898 en la provincia de Tucuman.—Buenos Aires, 1900.
RODRIGUEZ SEOANE (Luis).
«Mis Ideales», versos.—Tomo I de la Biblioteca de Autores Gallegos. Santiago, 1900.—0'50 pesetas.
SARALEGUI Y MEDINA (Leandro de).
«Informe sobre el antiguo convento de Santa Catalina de Montefaro, emitido á invitación del Sr. Gobernador civil, Presidente de la Comisión provincial de Monumentos», etc., etc. Ferrol, 1900.—(Edición fuera de comercio).
SANCHEZ Y LOPEZ (Cirilo).
«El sistema métrico en Galicia».—0'50 pesetas.
SAYANS OCAMPO (Eduardo), alumno de la Universidad Eclesiástica de Compostela.
«Tiempo perdido», poesías.—Santiago, 1900.
VERITAS (J. de la Hermida).
«¡Leed, estudiante!».—Santiago, 1900.

* * *

PERIÓDICOS

- Aparecieron:
«El Ideal», semanario; Santiago.
«El Estudiante», idem; idem.
«El Cinife», idem; idem.
«Brisas y Tormentas», idem; Coruña.
«El Ariete», Villagarcía.
«La Golondrina», número extraordinario con motivo de los festejos celebrados en Villagarcía por la concesión de la estación del ferrocarril. También se publicó «El Villagarciano».
«La Emancipación», socialista; mensual. 1.º de Mayo.—Coruña.
«La Unión Nacional», diario; Pontevedra.

Desaparecieron:

- «El Ideal», semanario; Santiago.

- «El Estudiante», idem; idem.
«El Litoral», idem; Villagarcía.

* * *

NOTICIAS VARIAS

ENHORABUENA

Nuestro distinguido amigo y colaborador de «El Independiente», de Vigo, don Augusto C. de Santiago, ha sido condecorado por el Gobierno francés, á propuesta del ministro de Instrucción pública, con las «Palmas Académicas» en recompensa de sus obras y trabajos en pro de la enseñanza del idioma francés.

Enviamos al agraciado nuestra más sincera felicitación.

R. I. P.

El 31 de Marzo de 1900 falleció en la Coruña el antiguo tipógrafo D. Eusebio Cascante, que se había retirado en 1889.

OBRA IMPORTANTE

Ha comenzado la impresión de la que, bajo el modesto título de «Apuntes para la Historia Comercial de la Coruña», está publicando nuestro querido amigo y colaborador D. Francisco Tettamancy y Gastón.

La obra de nuestro amigo, única en su género, será de gran importancia para nuestra historia local.

¡OH, LOS EXTRANJEROS!

Ha sido traducida al sueco la obra «Los Pazos de Ulloa» de nuestra paisana la ilustre escritora D.ª Emilia Pardo Bazán.

Por cierto que en los grabados que ilustran el texto todos los personajes aparecen con la pintoresca indumentaria andaluza que inventan los extranjeros cuando se ocupan de España, y es curioso ver á los buenos gallegos que figuran en la acción de «Los Pazos» con sombrero calañés y terrible aire de contrabandistas.

OBRA POÉTICA

Con el título de «Triganzas», saldrá brevemente á luz un tomito de composiciones en gallego, originales de uno de los escritores más clásicos de nuestros días.

E. LABARTA POSE

Dentro de unos días publicará este nuestro amigo y festivo escritor un libro conteniendo una ligera reseña de las fiestas del Carnaval del presente año en Pontevedra, y el propósito de que es autor, «Pontevedra en 1900».

El libro irá ilustrado con gran número de fotograbados, hechos por el mismo señor Labarta.

E. C. A.

De arte

Entre los muchos y notables trabajos que de diario produce el joven pintor ferrolano D. Vicente Díaz González, tuvimos el gusto de admirar uno de estos días dos «miniaturas» dignas de llamar la atención.

Si el Sr. Díaz González, más afanoso del aplauso público, las expusiera á las

miradas de las personas inteligentes, alcanzaría por sus reconocidos méritos en el arte de Apeles, los provechos que otros con menos motivos y condiciones recogen.

Una de las «miniaturas» es un retrato del ilustre y respetable Intendente de Marina D. Leandro Saralegui, obra á nuestro juicio acabadísima, tanto por el exacto parecido, como por la corrección del dibujo.

La otra llama más la atención por sus diminutas dimensiones. Hállase pintada al óleo, en la tapa de una saboneta de oro, y lo mismo que la anterior, es un dechado de dibujo y color.

Pertenece este retrato á la virtuosa señora del acaudalado propietario de esta capital D. Fernando González.

Nosotros, que siempre alentamos con nuestro modesto aplauso á todos cuantos como el aventajado artista luchan noblemente y consiguen distinguirse en tan difícil carrera, nos complacemos una vez más en darle nuestra cordial enhorabuena.

Prosa y verso

N-O MIÑO

O sol cai de plano sobre o rio como unha queimante marea de lume, henchendo o paisaxe de unha lus viva, forte, poderosa, medio velada pol-o branquecino tul da canícula.

A xigantesca ponte tende os lixeiros arcos de pedra picada como xeitosas arcadas de tempo gótico, e pol-o atrevido arco mayor pasan como lóstregos, chirlando, os vencesos, as anduriñas e as lagarteiras.

Métense os primeiros nos buracos, rasan as segundas as azues augas pra remollar as prumas, e o gavilán rube e rube furando o ceo n-espírás pra mirar dende as nubes o pobo de Ourense, adurmido n-a sesta.

O caserío de Canedo, ben alumiado pol-o sol, luce os vivos cores das casas novas, trónzase pol-a via que corre rio abaixo saltando as canadas, e beira do rio téndense os soutos de amieiros e sanguifios en verdes alamedas.

Da beira de acó, antes de chegar ó pobiño de Reza, o convento de Ervedelo, deitado n-o monte entre pradeiras e piñeirales, parece un paisaxe de Nacemento, e o pelado monte das Neves limita o ceo co-a sua hermita solitaria e vella.

As duas carreteras espreguizanse pol-a conca e van morrer n-o recodo que fai o sombrizo puzo Maimon, e o rio corre maino, seréu, profundo ás veces, ás veces algueirante e prateado n-os coiñales.

Pé da ponte, n-os brancos penedos, báñanse os rapaces.

Sobre o azur do rio destácase o fresco das carnes como unha nota viva, legre, que anima a soedá do ardente paisaxe.

De pé n-o mais salido rochedo, érguese un rapazote espido, de carne moréa, do pobo, ben feito e dibuxado, que tapa co-as maus o que pode, e outea recesso pros rapaces mais pequenos: chimpase do penedo abaixo, estralan as augas, escúmanse rabeosas, burbuxean, e algunhas brazas alá, resurxe unha agraxada cabeza que sacude as negras crenchas e vólvese meter de sulago como un parrulo de Limia.

Mais alá, o sol alumia un feixe ne rapazallada miuda, que tendida n-areca, e-o lombo ó sol, rí e xoga mentras o calor fai n-eles o menester da sábana. Entre o branco mate

da pel aseñoritada coberta por lenzos onde debe, resartan os tonos escuros da graxería, e contrastan os enganidos membros co-as poderosas nádegas, os delicados contornos co-as precoces somas.

Erguense todos de pronto, corren e cán n-o río como unha manada de pilleras: ven-se as loitas por chegar antes, orladas de escuma; as risas, os berros atronan, as augas tórcense n-eles, e n-aquel algueirante chapoteo desbórdase á xuventú e a vida envólta n-unha ola de lune.

Despois, n-as orelas, veñen ós xogos: bó-tanse a y-auga á presas, lévanse a barbacán, cóllense pol-as pernas, danse fortes e doídas azoutas, os desprevenidos toman duchas, os pequenos choran e os grandes rín; pro todo cheo de barullo, de berros, de frescura.

Pol-o arco mayor vese, río arriba, o coiñal do puzo de San Xuan, cheo tamen de rapazallada, e, mais acá, o baño das mulleres, un formigueiro de rapazas, de túnecas escuras, n-as que destacan as brancas sábanas: alí abouخان os berros das medroñentas e os choriqueos dos pequeniños.

Entre as fochas dos penedos vense relumbrar ollos outeadores de descuidos, y-elas, eréndose solas, deixan asomar tal ou cal branca pela de manteca que a' lus viva irisa de nacre, algunha perna de tentadoras líneas, ou algo mais que derrete ós curiosos oculotos.

As veces descóbrennos, e ármase un barullo do deño, córrennos a croyazo limpo, chillan, insultan, rifan, e pouco despois volven eles a paso de lobo ás andadas.

Da outra orela, algunha mancha cór rosa; e n-os currunchos das canadas, vense ondulaciós da y-auga, como si as mais tímidas escondéranse alí pra chapotear n-o río sin estorbo de lenzos...

E por todas partes o espazo hénchese de legres barulladas, de ruído de chapoteos que leva o río do ouro en caladas ondas ós escuros puzos de abaixo, onde a y-auga negra, escura, garda silenzos de morte, insondables fondos que refrexan as ríxidas siluetas dos penedos como aterradores pantasma, e non se ouce barullada de rapaces, nin chega o sol, nin-o río refrexa carís de graxo, encantos de muller, nin córes de follatería.

FRANCISCO A. DE NÓVOA.

PRELUDIOS

Aquí dentro del bosque, en la espesura
Del umbrío pinar,
Donde el aura balsámica murmura,
Ven, arpa mía obscura,
Preludios á exhalar.

A su grato festín Naturaleza
Nos convida gentil,
Pasó ya del invierno la tristeza
Y al campo á dar empieza
Sus pompas el Abril.

Si has de buscar del alma en los dolores
Secreta inspiración,
No suenes, arpa mía, que mayores
Los ecos gemidores
Hoy de mi patria son.

De riquezas y sangre generosa
Vertió España un raudal,
Nave fué que en la noche tormentosa
Sobre playa arenosa
Encalló el temporal.

¿Quién pudo así la gran descubridora
De América vencer,
Y del remoto Oriente á la señora
Sin lucha y en mal hora
También desposeer?

Tan sólo mereceis, pueblos ingratos,
Desprecio, indignación;
Queriendo libres ser, vais insensatoe
A caer en los tratos
De extranjería invasión.

Sin poder encontrar en vuestra vida
La vida del honor,
Ireis como una raza suicida
Al yugo extraño uncida
Del yanki usurpador.

Mas calla, lira, y de tan negros días
Cese el recuerdo ya...
Si con firmeza, España, en ti confías
El trabajo energías
Y poder te dará.

De esas activas luchas el deseo,
Que abrumado se ve,
Tenga en tus notas, arpa mía, empleo
Y alzar pueda en trofeo
Nueva luz, mayor fé.

Evoca, sí, la incógnita esperanza
Que guarda el porvenir,
Pues si esta edad sin dirección avanza
Hay luz que en lontananza
Comienza ya á surgir.

Allí tras de sus mágicas regiones
Palpita un ideal,
Y en torrentes de luz, emanaciones
De eternas creaciones
Difunde su raudal.

Poetas del dolor, vuestro camino
Quisiera no seguir;
Mi alma á buscar una esperanza vino;
¿La encontraré? El destino
Del alma hay que seguir.

LUIS RODRIGUEZ SROANE.

Del pasado

A PANTASMA

Aló n'a alta noite
Cando en silencio dorme o mundo enteiro
Sin qu'en ningures nada mais s'escoite
Que o murmurar d'as augas d'un regueiro
Q'atrasey ligueiro,
Dirigia meus pasos a deshora
A un cimiterio triste e pavoroso,
Para apañar un óso,
Según me tiña dito o noso cura,
Qu'era o remedio pra olvidar amores
D'unha rapaza que o meu peito adora
N'aqueles arredores.
A noite estaba escura
Como boca de lobo; non se via
Nin a punta d'un dedo,
Todo era mudo, silencioso e quedo,
Nin rugir unha fol.a se sentía...;
Calquera, menos eu, tuvera medo.
Mais á pesar de ser tan alentado,
Ó saltar o balado
O corazón n'o peito me batía;
O pelo s'arrepía
E n'as pernas sentía algúns tremores.
Pra dentro entrey, por fin, e ás apalpadadas
Agarrándom'ás hedras
Que pegadas están, de medo, as pedras,
Tripano ortigas, malvas e funcho,
Cheguey hasta un corruncho.
Botey-ll'a pouta á unha calivera,
¡Ay, nunca Dios me dera!
Apenas a chisquey, ¡que carcajadas
Infernales oín!... Logo un difunto
Se me presenta diante
D'hábito branco e vagaroso andar.
Comencey á rezar
Pasiño un padre-nuestro; e n'aquel punto

Fijen un circo e'o meu pau d'oliva,
Que ja bendito (por si acaso) iba,
E posto dentro d'el:—Eu te requero
De parte de...—lle dijen tremelando.
El con grave ademán e voz altiva
M'interrumpeu:—¡Ah!, fuge, temerario;
Non toques nada...—¿Si? eu me retiro;—
E apertey contr'o peito o escapulario,
Qu'é d'a Virgen d'o Carme.
—Pero aténdeme ben; has d'esperarme
N'o muiño d'Añón.—¿Preciso fouce?—
—Non, miserable; ¡vaite!—E doum'un couco
Como nunca o levey n'a miña vida,
Porqu'o difunto aquel gustaba zocos,
E para despedida
Inda me zoregou dous soplamocos.
Non parece sinon que pol-o aire
Tiña chegado ó señalado punto,
E cárame o difunto
Que ja rugindo ven por entr'o millo
Parece qu'inda ja con mais donaire.
¡Canto me maravillo
Vendo d'aquel pantasma a linda cara,
D'a lua, que nacía, ó claro brillo!
¡Ay, pecador de min! ¡quen o pensara!
Era a miña Mingucha en corpo e alma,
C'unha sábuva cuberta,
Que m'estorbara d'apañar o óso,
Porque non acabase o amor noso.
Pasmado me quedey co'a boca aberta;
Mais ela, qu'era experta,
O pasmo me tirou c'un doce bico,
E ríndose á valer, me dixo:—«Chico,
Ja estás ben castigado.»—
Trocous'o medo en venturosa calma,
E entramos n'o muiño, qu'era tarde,
Para durmir aquela noite juntos
Pol-a mor d'os dituntos.
Dend'aquela chuscada,
Non me chamen cobarde,
Pois, sea noite crara ou de tronada,
Si paso ó pé d'o adro ou cimiterio,
Ríndo d'o vulgo a van credulidade,
(Con perdón d'o abade),
Quixera ver pantasma—falo serio—
Pois maginara inda
Ser a miña adorada Mingas linda.

† FRANCISCO AÑÓN.

LA PROTESTA

DEL COMERCIO

El comercio español, invitado por la Comisión permanente de las Cámaras de Comercio y Unión Mercantil, han verificado el acto de protesta colectiva contra los recargos y contribuciones que impuso el Gobierno y con los que no está conforme la indicada clase.

A este objeto los establecimientos de comercio de casi todas las poblaciones de España, cerraron sus puertas á las doce del día 10 del corriente, y tan unánime ha sido el acuerdo, que en muchas ciudades, como ocurrió en la nuestra, no ha habido ni un solo comercio que no acatará la consigna.

Los trastornos ocurridos se vió que partían de elementos del todo extraños á los que protestaban de una manera tan correcta al par que expresiva.

La cordura y sensatez de que han dado tan acabada muestra las clases comerciales es una prueba, que debiera utilizarse para empresas mayores, de que un pueblo unido va á todas parte, si en lo que persigue hay razón y justicia suficientes para justificar su actitud.

Nosotros, que censuramos á los que sin causa que lo disculpe promueven motines y algaradas, tenemos toda suerte de simpatías para quienes, dentro del orden, saben inspirarse en cuanto aconsejan los derechos que reclaman con tanta necesidad como justicia.

El acto del comercio español es digno de aplauso.

Crítica teatral

TEATRO PRINCIPAL

La compañía del Sr. García Ortega nos ha dado á conocer la celebrada comedia en dos actos *El Patio*, original de los hermanos Quintero, que debido á sus regocijadas producciones han logrado conquistar envidiable renombre.

Es *El Patio* una obra que desde que se levanta el telón hasta que se baja sostiene constantemente la hilaridad en el público por los chistes cultos y oportunos de que está salpicada.

Las escenas del sueño están tratadas con tal habilidad, que precisamente cuando empiezan á hacerse monótonas es cuando resalta la nota cómica que las hace interesantes.

En estas escenas distingúense la señora Alverá y señorita Nestosa, y los Sres. García Ortega y Treviño, y en el resto de la obra las señoras Monreal, Abad y Marín, y los Sres. del Valle, Fornoza, Pacheco, del Cerro y cuantos en ella toman parte.

El Patio agradará cuantas veces suba á escena.

* *

Con *Clara-Sol* dió su beneficio la bella y elegante Pepita Nestosa, y ésta y su señora madre oyeron justos y nutridos aplausos que recibieron en unión de sus dignos compañeros.

Un sarao, caricatura de principios de siglo, subió también á escena la noche de referencia, y la beneficiada recibió una ovación al cantar á la guitarra una romanza original.

Por cierto que el público vería con gusto que se representara la obra completa y que al *sarao* se agregase la *soirée*, que es la antítesis que hace el análisis de las costumbres de antaño y hogañío.

* *

D. José Baldomir está ensayando á la señorita Nestosa varias canciones gallegas, que es fácil cante la gentil artista en la noche de hoy en la repetición de *Un Sarao y una Soirée*, comedia que, como más arriba decimos, desearía el público ver representada por entero.

* *

El público... como siempre, *se reserva*, y no sé cuando saldrá de su reserva, sin duda cuando cesen las causas que enumeraba en mi última crónica, pues, sin jactancia, creo que puse el dede en la llaga.

ORSINO.

Crónica semanal

PALIQUE

—¡Um... um... um...!

—¡Eih! ¿que é eso que ves rosmando, Mingote?

—¡Non rosmo, tío Chinto!

—Fala alto, que che non entendo.

—Dígolle que non poido alzar-a vos.

—¿Cómo?

—Que se achegue á min se me quer ouvir.

—D'aquela tes mal á gorxa?

—Non, señor, pro teño medo de me morrer.

—¿Por falar?

—Por falar, non, pro sí por berrar.

—Esprícate, porque non entendo.

—Dendes que lín ó que aconteceu á dous chinos na exposición de París, entroume unha medrana que non me teño.

—¿E que lles pasou, ho!

—Eu non sei que xuncras tiñan que se

atoparon, insultáronse e desafiáronse ao uso do seu país.

—A ver como é o tal uso.

—Pois nomearon aos padriños, puxéronse un ao fronte do outro, e ja n-esta disposición escomezaron á se insultar c'os alcumes mais fortes, berrando coma condenados.

—Ben, ¿e qué?

—Que así estiveron catro horas, hastra que ao cabo d'elas un caiu morto d'unha conxestión, e o outro dou en botalo-o sangue pol-a boca coma un xatón no macelo.

—¡Recontra! Pro eso é unha barbaridade que non debían de permitir.

—No mundo todo se permite.

—Home, Mingos, non todo.

—E n-algunhas poboacións aínda mais.

—Eso é certo.

—E se non vexa aquí na Cruña, sin ir mais lonxe.

—¿Qué hei de ver?

—Pois ó que siguen facendo carniceiros, panadeiros e demais larpeiros, e ó que agora fan os cocheiros de punto.

—¿E que fan eses?

—Que tan pronto piden punto de parada e se conforman, como vólvense atrás e non se conforman, e acuden ao sitio, e vanse d'él... en fin, que nin o demo os entende.

—A culpa tena quen os consinte.

—Ten razón.

—Porque os tales van resultando uns peixes mais grandes que unha pescada ou merluza.

—¡Non me fale de merluzas!

—¿Por qué, Minguíños?

—Porque os domingos, sobre todo, haille unha entrada d'elas na Cruña, que mesmo da espanto.

—¿Pois non din que lévanas todas aló aos Madriles?

—Eu non falo d'esas, meu vello.

—¿E logo de cales, meu neno?

—D'outras que, anque non teñen escamas nin agallas, colean que elle unha benzón do Señor.

—Se non falas claro, non sei á que merluzas te refires.

—¡Pero, home! Parece mentira que non seipa á ó que lles chaman d'aquel xeito.

—Pois non ó sei.

—Merluzas sonlle as *papalinas* que de cando en vez ou á diario *pescan* os que empinan o codo.

—¡Home! se dende un emprenpicio dixeran borracheira, ja che tiña entendido.

—Esa elle unha palabra moito ordinaria.

—Pro verdadeira.

—E ao lla nomear lembreime d'unhas *merlucinas* que trouxeron o domingo derradeiro uns rapaces que foron de campo.

—Está ben, e Dios lles dé folgos pra pescaren moitas, se son tranquilas e non acaban por andar ás morradas.

—O que é de morradas, tiros e puñaladas non lle andamos mal por acó.

—¿Sei que sí?

—Raro é o domingo que os zulús, ben pol-o conto dos consumos, ben por outras cousas, arman cada loita que mesmo parece unha revolución.

—Pois hai que pechar as casas pra que por elas non se metan.

—As casas e mail-as tendas ja as pechamos quinta feira.

—¿E por qué?

—Pol-o mandato de Paraíso.

—¡Do Paraíso! ¿E quen manda as ordes dende aquel sitio?

—Non dixeran *do*, senon *de*, que é un señor que é amo de todo o comercio.

—¡Ah! ja sei; penso que con esas protestas traen á mal traer ao Goberno, Mingote.

—Pro ja verá como ao cabo todos pagan e non acontece nada, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

Informaciones

SUBSCRIPCIÓN PARA ERIGIR UN MONUMENTO EN SAN ESTEBAN DE PALEO (CARRAL), Á LOS MÁRTIRES DE LA LIBERTAD.

	Pesetas
Suma anterior.	4.849'35
D. Francisco Martínez, residente en Lisboa.	5

Suma. 4.854'35

(Se continuará.)

NOTAS.—Rogamos á aquellos amigos de fuera que hayan recaudado cantidades, y á los que deseen contribuir á la patriótica obra, se dignen remitirnos las que tengan en su poder y aquellas con que quieran figurar en nuestras listas.

Las cantidades para este patriótico objeto se reciben en la redacción de la REVISTA GALLEGA. Real, 30.

* *

BIBLIOGRAFÍA

La «Revista Crítica de Historia y Literatura españolas, portuguesas é hispano-americanas», de Barcelona, ha comenzado á publicar en sus números IV y V (Abril y Mayo de 1900), un estudio sobre *La literatura gallega en el siglo XIX*, de cuyos trabajos es autor nuestro estimado amigo y colaborador D. Eugenio Carré Aldao.

En el número próximo empezaremos á dar á conocer dichos trabajos á nuestros lectores.

El conocido escritor D. Justo E. Areal está imprimiendo en Vigo un curioso libro de efemérides, con el título de *Fragmentos de la Historia de Galicia*.

Este libro, que no tardará en ver la luz, llevará un prólogo de nuestro Director, don Galo Salinas.

Hemos recibido el primer número del semanario *El Orbe Católico*, que se publica en Madrid, y que contiene el siguiente sumario:

Cubierta: El patrocinio de San José, por Conde.—Portada: Sagrado Corazón de Jesús.—Texto: A la prensa.—Su Santidad León XIII, por D. Bernardino Martín Minguez, con ilustraciones de fotografía.—El Catolicismo en la sociedad doméstica.—La Salve á Nuestra Señora de Atocha, con ilustraciones fotográficas.—Actualidad religiosa: La Novena de San Expedito, con ilustraciones.—El Carmelo, por el Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Sión, con id.—La Religión en la enseñanza: Colegio de Chamartín, por Salazar, con ilustraciones fotográficas.—La Santa Cruz, por el Excmo. Sr. D. Gerardo Mulle de la Cerda, Auditor de la Rota y Receptor de la Real Capilla, con ilustraciones.—La herencia adelantada (cuento), por D. Antonio Valbuena, con id.—Ecos de la Ciudad Santa.—Noticias.—Bibliografía.—Parábola del Sembrador, con ilustración á dos tintas.—Páginas artísticas: Su Santidad León XIII, en color; La Virgen de los Desamparados, por Hastoy, también en color; Milagro Santa Casilda, cuadro de Nogales; ilustraciones de Hastoy, Sampredo y Varela Sartorio.

Blanco y Negro y *Alrededor del Mundo* siguen obteniendo el favor del público por su amena é interesante lectura y excelentes grabados.

Tipografía «El Noroeste», María Pit, 18

TARJETAS

Se hacen, desde una peseta el ciento, en la imprenta de este periódico.

LENDA DE HORRORE

(A MITRA DE FERRO AF DENTE)

TRADICION GALLEGA, ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

Galo Sainas Rodríguez

PRECIO **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, número 30.—La Coruña

Librería Regional

DE

Eugenio Carré Aldao

30, REAL, 30—LA CORUÑA

Primera casa de Galicia en surtido de toda clase de obras nacionales y extranjeras.

Subscripción á toda clase de periódicos y revistas de todo el mundo.

Corresponsales en todos lados que permiten á esta casa servir todos los encargos á vuelta de correo.

Tarjetas postales con vistas y tipos de Galicia y de España.

Sellos para colecciones, albums, libros de cuentos y todo lo concerniente á la 1.^a y 2.^a enseñanza. *Sellos Regionales*: gallegos, catalanes, valencianos, aragones, etc.

Ultimas obras publicadadas por escritores gallegos:

Horas perdidas, prosa y verso, castellano y gallego, por Manuel Lois Vázquez, pesetas 2.

Resúmen da Historia de Galicia, por Florencio Vaamonde, pesetas 1,50.

Gondar y Forteza, novela por el Marqués de Figueroa, pesetas 3,50.

Discurso del Ateneo de Valencia, por Emilia Pardo Bazán, pesetas 1.

Poesias del P. Feijoo sacadas á luz por Antonio López Peláez, pesetas 2.

Versos, por Vicente Casanova, pesetas 2.

Exámen crítico de las nuevas escuelas de Derecho penal, obra premiada, por Constante Amor Neveiro, pesetas 4.

Elementos de carreteras y ferrocarriles, (construcción y conservación) por Francisco Ponte y Blanco, en rústica pesetas 10 y en tela pesetas 12.

PIDANSE CATÁLOGOS QUE SE MANDARÁN GRATIS Y FRANCO

30, Real, 30—La Coruña

REVISTA GALLEGA

Semanario de literatura é intereses regionales

Se publica todos los domingos. Colaboración escogida.

Precios de subscripción: La Coruña. al mes, 0'50 pesetas; fuera, al trimestre, 2'00 idem; número suelto, 0'10 idem; número atrasado, 0'20 idem.

Redacción y Administración,

Plaza de María Pita, 18

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE I.A. CORUÑA

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

Gonzalo Martínez Corredor de comercio.—*Marina, n.º 17* bajo.—Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

EMILIO HERMIDA.—*Guarnicionero.*—Franja, 42 y Real, 39.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

FRANCISCO LOPEZ, ENCUADERNADOR.—Luchana, 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel Esmerado trabajo y precios sin competencia.

ANDRES VILLABRILLE, Médico.—San Nicolás, 28, 2.º.—Horas de consulta: de dos á cuatro de la tarde.

ANDRES SOUTO RAMOS.—Marina, 28. Agente de Aduanas y consignatario e vapores.

Manuel Sánchez Yáñez

PROFESOR DE MÚSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etcétera, para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

Fotografía de París

DE JOSE SELLIER
SAN ANDRES, 9

Sastrería de Daniel Conceiro

RIEGO DE AGUA, 34.—PRINCIPAL

Elegancia y economía.—Esmero en el corte.

Especialidad en los géneros que se recomiendan por su bondad y duración.

RIEGO DE AGUA, 34

B. ESCUDERO E HIJOS.—Orzán 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de Mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA SERANTES.—Real, 15.—Para señoras y niños, gran surtido en capotas y sombreros adornados y en cascotes, flores y plumas. Especialidad en velos para los mismos y gorritas de bautizo. Esmero en las reformas. Grandes pensamientos, anchas cintas y coronas.

MANUELA JASPE.—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

CAFÉ NOROESTE

DE MANUEL RODRIGUEZ
RUANUEVA, 13

Tarjeta de visita

se hacen en la imprenta de este semanario á una peseta el ciento.

Gran Almacén de Música

PIANOS INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.ª
REAL, 38—CORUÑA

Música Gallega.—Canto y Piano

Lid. 18 cantares viejos y nuevos de Galicia en tres series cada uno 3 ptas.—*Baldomir.* «Como foy?» Melodía, 2 pesetas.—«Meus amores», Melodía, 2 ptas.—*Berea.* «Un suspiro» Melodía, 1'50 ptas.—*Chané.* «Os teus ollos», Melodía, 1'50 pesetas.—«Un adios á Mariquiña», Melodía, 2'50 ptas.—*Lens.* «A Nenita», Melodía, 2 ptas.—«Malenconía», Melodía, 2 pesetas.—*Montes.* «As lixeiras anduriñas», Balada, 1'50 ptas.—«Doce sono», Balada, 2 ptas.—«Negra sombra», Balada, 1'50 ptas.—«Lonxe d'a terriña», Balada, 1'50 ptas.—«O pensar d'o labrego», Balada, 1'50 ptas.—*PIANO SOLO.*—*Berea.* «La Alfonsina», Muiñeira, 3 ptas.—*Chané.* «A Foliada», (con letra), 5 ptas.—*Cinno.* «Serenata Gallega», 4 ptas.—«Romanza Gallega», 2 ptas.—*Lens.* «Serantellos», Parafrafrasis Gallega, 2'50 ptas.—*Montes.* «Maruxiña», Muiñeira (con letra), 2'50 ptas.—«Alborada Gallega», 3 ptas.—«Aires Gallegos», Pasc. Noble, 2 ptas.—«Unha noite na eira do trigo», Balada Gallega (con letra), 1'50 ptas.—*Santos.* «Rapsodia Gallega», 4 ptas.—*Veiga.* «Alborada Gallega», 3 pesetas.



Baña y Vázquez, Consignatarios

VAPORES PARA TODOS LOS PUERTOS DEL LITORAL

3, Santa Catalina, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLJID ALEMAN
8, SANTA CATALINA, 8

El Laudemio

POR

D. Evaristo Martelo Paumán

Esta interesante obra se vende, al precio de 0'50 pts., en la Librería Regional de Eugenio Carré Aldao, Real, 30, Coruña.

Sociedad Electro-Fotográfica

DIRECTOR: A. M. QUIROGA.—CASA CENTRAL EN LA CORUÑA: CALLE REAL, 86
SUCURSALES EN EL FERROL Y EN LUGO

Retratos al platino é iluminados.—Ampliaciones fotográficas.—Esmero y prontitud en los trabajos.—Precios económicos sin competencia.

REAL, 86.—LA CORUÑA

Hamburg-Sudamerik Hische

DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESSELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa Sudamericana de vapores correos
AL RIO DE LA PLATA

El día 23 de Mayo saldrá de este puerto *directamente* para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil el vapor

PERNAMBUCO

Admite carga y pasajero. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. *Hijos de Marchesi Dalmau*, calle Real 75.

Abonos y productos químicos

DE LAS

Importantes manufacturas de Kuhlmann

SOCIEDAD ANÓNIMA

CAPITAL: 6.000.000 DE FRANCOS

PABLO ESTADIEU, depositario y agente general para España y Portugal.—BAYONNE (Francia).

CONSIGNACION de sardinas saladas y prensadas y conservas de Galicia.—Casa en BAYONA (Francia) y agencia en BURDEOS.